

Antónimos agrupados por temas

(Elaborado por Gerardo Wasner y Daniela Kastner, 1999)

Las direcciones i las posiciones

delante vor, vorn	detrás hinter, hinten	hacia arriba nach oben	hacia abajo nach unten
por delante von vorn	por detrás von hinten	entre zwischen	en medio de mitten in
hacia adelante nach vorn	hacia atrás nach hinten	dentro en drinnen	afuera draussen
a la izquierda links	a la derecha rechts	enfrente gegenueber	al lado de neben
derecho gerade aus	para atrás zurueck	aquí hier	ahí da
arriba, encima oben, obenauf	abajo unten	allí dort	así so
sobre ueber	debajo unter	lejos weit	cerca nah
con altivez von oben herab	de abajo von unten		

Las formas de estar

estar sentado sitzen	estar de pie stehen	callar schweigen	gritar schreien
estar echado liegen	estar de rodillas knien	llamar rufen	cantar singen
ir, andar, caminar gehen	conducir fahren	dormir schlafen	soñar traeumen
volar, ir en avión fliegen	nadar, flotar schwimmen	pensar denken	sentir fuehlen
despacio, lento langsam	rápido, pronto schnell	oír, escuchar hoeren, zu hoeren	ver, mirar sehen, ansehen
hablar reden	decir sagen	oler riechen	saber, degusta schmecken, gut –

La cantidad

nada nichts	ningún, -o kein, -einziger	mucho viel	poco wenig
nunca nie	a menudo oft	más mehr	menos weniger
raro, escaso selten	casi fast	a lo más höchstens	por lo menos wenigstens
nadie niemand	cada jede/r/s		unos cuantos einige wenige
algún mancher, einer	alguno jemand, etwas	tanto so viel	demasiado zuviel
alguien jemand	único einziger	demasiado poco zuwenig	nada más nichts mehr
cualquier irgendwer, -was, -wo		bastante genug	no más nicht mehr
tampoco auch nicht	ni nicht einmal	con mit	sin ohne
sólo, solamente nur	algo etwas		

Las propiedades

fácil einfach	difícil schwierig	alto	bajo, hondo, profundo niedrig, tief
ligero leicht	pesado schwer	hoch	
correcto, exacto richtig	falso falsch	curvo, encurvado gebogen	llano, plano flach
bien, bueno gut	mal schlecht	vacío leer	lleno voll
mejor besser	peor, inferior a schlechter	abierto offen	cerrado geschlossen
igual, yo mismo gleich, ist mir -	diferente unterschiedlich	grueso, gordo dick	delgado, sutil duenn
denso dicht	fino, débil fein	limpio rein, sauber	sucio schmutzig, dreckig
estrecho schmal, eng	ancho breit	siguiente, seguir folgen(d)	por eso deswegen, daher
corto kurz	largo lang	también auch	tampoco auch nicht
		además ausserdem	entonces also, dann

listo fertig	incompleto unfertig	laut, hoch	leise
así, tan so	distinto verschieden	fuerte stark	débil schwach
alto	silencioso, bajo	divertido lustig, unterhaltsam	grave ernst, schwer

El tiempo

todavía noch, noch nicht	ya schon	más tarde später	enseguida sofort
ya no nicht mehr	de nuevo wieder	a más tardar spätestens	lo más pronto frühestens
ya que solange	de pronto plötzlich	ayer gestern	mañana morgen
desde von, seit	hasta bis	antéayer vorgestern	pasado mañana uebermorgen
antes vor(her)	después nach(her)	a la vez gleichzeitig	a su vez seinerseits
durante während	por adelantado im voraus	cada vez que jedesmal wenn	de una vez auf einmal
al mismo tiempo zur gleichen Zeit		de vez en cuando ab und zu	en vez de anstelle von
de ahora en adelante von jetzt an	hasta que bis	otra vez nocheinmal	tal vez vielleicht
de vez en cuando ab und zu	últimamente lately	rara vez selten	muchas veces oft
siempre immer	nunca nie	a veces manchmal	varias veces mehrmals
breve kurz	mucho tiempo lange		
cuando wenn	de vez en c. von Zeit zu Zeit		

"wo"/que

donde wo	adonde wohin	con que womit	- de que worum, -aus, -ueber, -von, -vor
dedonde woher	por donde wodurch	en que worin	bajo que worunter
donde quiera que wo auch immer	a que woran	para que wofuer, wozu	por qué warum, weshalb
		porque weil	a por que wonach

si no, que wo nicht	si es que wofern	en caso de que im Fall dass	paraque damit
mientras que wogegen	sobre que worueber	sin que ohne dass	a fin de que damit
siendo posible que wobei es moeglich ist	en/con lo cual wobei	a no ser que es sei denn, dass	aunque obwohl
a lo mejor womoeglich	en otro sitio woanders	después de que nachdem	hasta que bis dass
delante de que wovor	antes de que bevor	mientras (que) waehrend (Gegensatz)	en cuanto sobald
a menos que falls nicht	con tal de que vorausgesetzt dass	tan pronto como so bald wie	

formas de tener

atenerse a sich halten	contener enthalten	obtener erlangen, erreichen, bekommen
contenerse sich maessigen	detenerse verweilen	retener zurueck-, einbehalten, Atem anhalten, im Gedaechnis behalten
detener verhaften, festnahmen, verzoeuern, an-, auf-, zurueck behalten		sostener unterstuetzen, unterhalten, verteidigen
entretener auf-, hin-, unter-, aushalten, warten, zerstreuen		sostenerse sich halten
mantener halten, er-, unter-, be-, aufrechterhalten		tener haben, besitzen, fest-, an-, zurueckhalten, fassen
mantenerse sich halten, sich behaupten, leben von		tenerse sich festhalten, standhalten, sich halten fuer

diverso

a lo mejor womoeglich	por lo menos wenigstens	según laut, gemaess, nach	no es así es ist nicht so
por si acaso falls (etwa), fuer alle Faelle	acaso Zufall, vielleicht	nunce se sabe man weiss nie	por si acaso fuer den Fall
por lo tanto deswegen	estar al tanto auf dem laufenden s.	espero que si das hoffe ich	no hay de qué gern geschehen, bitte
más bién vielmehr	por más que wie sehr auch	ni aún nicht einmal	aun cuando obwohl
ni mucho menos auf keinen Fall	de todos modos ohnehin		

posibilidades para hacer algo

deber
sollen

tener que
muessen

necesitar
brauchen

quierer
wollen

tener permise para
duerfen

poder
koennen, duerfen

esperar
hoffen

techar
lassen

Los números

cero
0

uno
1

once
11

doce
12

dos
2

tres
3

trece
13

catorce
14

cuatro
4

cinco
5

quince
15

dieciseis
16

seis
6

siete
7

diecisiete
17

dieciocho
18

ocho
8

nueve
9

diecinueve
19

diez
10

veinte
20

treinta
30

ciento
100

do(s)cientos
200

cuarenta
40

cincuenta
50

tre(s)cientos
300

cuatrocientos
400

sesenta
60

setenta
70

quinientos
500

seiscientos
600

ochenta
80

noventa
90

setecientos
700

ochocientos
800

novcientos
900

mil
1 000

million
1 000 000

primero
erstens

segundo
zweitens

simple
einfach

doble, duplo
zweifach

tercero
drittens

cuarto
viertens

triple
dreifach

cuadruple
vierfach

quinto
fuenftens

sexto
sechstens

quintuplo
fuenffach

séptimo
siebentens

octavo
achtens

una vez
einmal

dos veces
zweimal

noveno
neuntens

décimo
zehntens

dos veces más
zweimal soviel

otra vez
noch einmal

El cuerpo

cabeza Kopf	cerebro Gehirn	vientre Bauch	espalda Ruecken
pelo Haar	cabello Kopfhaar	cadera Huefte	nalgas, trasero Hintern
frente, la Stirn	sien Schlaefe	pene Penis	vagina Vagina
cara Gesicht	pestaña Wimper, Lider	muslo Schenkel	rodilla Knie
ojo Auge	ceja Augenbraue	pantorrilla Wade	pierna Bein
oreja Ohr	oído Innenohr	pie Fuss	tobillo Knoechel
boca Mund	nariz Nase	dedo del pie Zehe	la planta de los - Fusssohlen
diente Zahn	lengua Zunge	corazon Herz	latido de - Herzschlag
labio Lippen	barbilla, mentón Kinn	pulmón Lunge	hígado Leber
mejilla Wange	cuello Hals	estómago Magen	intestino Darm
hombro Schulter	codo Ellbogen	músculo Muskel	tendón Sehne
mano Hand	brazo Arm	sangre, la Blut	vena, arteria Adern
dedo Finger	uña Fingernagel	circulación sanguínea Blutkreislauf	
meníque kleiner Finger	anular Ringfinger	pus Eiter	excrementos Exkremente
medio, del corazon Mittelfinger	índice Zeigefinger	orina Harn	esperma Sperma
pulgar Daumen	palma Handflaeche	aliento Atem	inspiración Atemzug
pecho Brust	mama weibliche Brust		